EP-FR-01-782

C – Was Frieden schützt

BÜNDNIS 90
DIE GRÜNEN

49. Ordentliche Bundesdelegiertenkonferenz
Karlsruhe, 23. - 26. November 2023

Antragsteller*in: Orkun Sensebat (KV Aachen)

Änderungsantrag zu EP-FR-01

Von Zeile 781 bis 783:
EU die Sanktionen gegen die Verantwortlichen des Regimes aufrechterhält und erweitert. Die ~~iranische~~islamische Revolutionsgarde muss rechtssicher als Terrororganisation gelistet werden. Zudem muss die EU die demokratische Opposition im Iran und in der Diaspora unterstützen und

Begründung

Die Revolutionsgarde heißt auf persisch سپاه پاسداران انقلاب اسلامی, was "Sepāh-e Pāsdārān-e Enqelâb-e Eslâmī" bedeutet. Übersetzt heißt der Begriff "Armee der Wächter der Islamischen Revolution".

In Deutschland wurde lange Zeit der Begriff "Iranische Revolutionsgarde" verwendet. Dieser Begriff ist aus zwei Gründen problematisch.

1. Es geht nicht aus der eigentlichen Selbstbezeichnung hervor. Im Namen der Terrororganisation kommt das Wort ایرانی, nämlich "iranisch", nicht vor, sondern اسلامی, also "islamisch".

2. Die iranische Opposition und Diaspora, mit der wir im Wahlprogramm solidarisieren, fühlt sich von diesem Begriff diskriminiert. Sie ist selbst Opfer des Regimes der islamischen Republik. Sie finden es makaber, die Täter nach den Opfern zu benennen.

Der Begriff "iranische Revolutionsgarde" ist leider weit verbreitet, dennoch ist es am sinnvollsten, bei der Bezeichnung zu bleiben, die die Organisation sich selbst gibt: Islamische Revolutionsgarde.

Mit diesem Argument wurde auch der deutsche Wikipedia-Artikel am 16. August 2023 umbenannt und umgeschrieben. Die Änderungsdiskussion ist entsprechend einsehbar.

weitere Antragsteller*innen

Timm Schulze (KV Bamberg-Stadt); Katharina Schopen (KV Aachen); Christoph Nasgowitz (KV Aachen); Heiko Kramer (KV Aachen); Fynn Hangarter (KV Aachen); Federico Pedralli (KV Aachen); Marion Zinner (KV Aachen); Maria Kehren (KV Aachen); Malte Horn (KV Aachen); Benjamin Dick (KV Aachen); Jonas Baldus (KV Aachen); Oskar Haselhuhn (KV Aachen); Wolfgang Koeth (KV Aachen); Maximilian Vasilkevic (KV Aachen); Antje Westhues (KV Bochum); Manuel Carrasco Molina (KV Düren); Jonas Derichs (KV Aachen); Claudia Witte (KV Aachen); Simon Roß (KV Aachen); sowie 37 weitere Antragsteller*innen, die online auf Antragsgrün eingesehen werden können.